



Le premier liure de Moyse,

Diët Genefe.

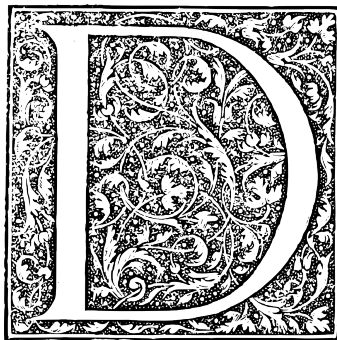


ARGUMENT.

Ce premier liure comprend l'origine & causes de toutes choses, principalement la creation de l'homme, qu'il a esté du commencement, sa cheute & releuement : comment d'un tous ont esté procréés, & pour leurs enormes pechés Dieu les a consumés, par le deluge, referué huit, dont la semence a rempli toute la terre. Puis il décrit les vies, faictes, religion, & lignées des saints Patriarches, qui ont vescu deuant la Loy : Les benedictions, promesses, & alliances du Seigneur faictes avec iceux : Comment de la terre de Chanaan sont descendus en Egypte. Aucuns ont appelé ce liure, le liure des Iustes. Toutefois ceci a obtenu entre nos predecesseurs & nous, qu'il est appelé Genefe, qui est vn mot Grec, signifant generation & origine : d'autant qu'en icelui est descrite l'origine & procreation de toutes choses : & nommément des Peres anciens, qui ont esté tant deuant qu'après le deluge, & eu esgard à IESVS CHRIST descendu d'iceux selon la chair.

CHAPITRE I.

¹Creation du ciel & de la terre, II, 20. & de tout ce qui y est compris. 3.14 De la lumiere aussi, 26 & de l'homme, 28 ²Auquel tout est assubiect. 2.2. 28 Dieu benit toutes ses œures, 31 qu'il a accomplies en six iours.



¹Dieu ^acrea
^bau com
mence
ment ^cle
ciel & la
terre.

²Or la
terre es
toit sans
forme, &

vuide, & les tenebres estoient sur les abyssmes : & l'Esprit de Dieu ^destoit espandu par dessus les eaux.

³Adonc Dieu dît, ²Qu'il y ait lumiere. ^eEt la lumiere fut.

⁴Et Dieu vid q la lumiere estoit bonne : & separa la lumiere des tenebres.

⁵Et Dieu appela la lumiere iour, & les tenebres nuit. Lors fut faict le ^fsoir & le matin du premier iour.

⁶¶ Puis Dieu dît, ³Qu'il y ait vne ^gestendue entre les eaux, & quelle separe les ^heaux d'avec les eaux.

⁷Dieu donc fit l'estendue, & diuisa

les eaux, qui estoient sous l'estendue, d'avec celles, qui estoient sur l'estendue. Et fut ainsi faict.

⁸Et Dieu appela l'estendue, Ciel. Lors fut faict le soir & le matin du second iour.

⁹¶ Puis Dieu dît, ⁴Que les eaux, qui sont sous le ciel, foyent assemblees en vn lieu, & que le sec apparaisse. Et fut ainsi faict.

¹⁰Et Dieu appellale sec, Terre, & l'assemblee des eaux, mers. Et Dieu vid que celà estoit bon.

¹¹Et Dieu dît, Que la terre produise verdure, herbe produisant semence, & arbre fructier, faisant fruct selon son espece, lequel ait sa semence en soy-mesme sur la terre. Et fut ainsi faict.

¹²La terre dōc produist verdure, herbe produisant semence selon son espece, & arbre sans fruct, lequel auoit sa semence en soy-mesme selon son espece. Et Dieu vid que celà estoit bon.

¹³Lors fut faict le soir & le matin du troisieme iour.

¹⁴¶ Apres Dieu dît, ⁵Qu'il y ait luminares en l'estendue du ciel, pour separer la nuit du iour : & foyet en ^lsignes,

¹Ce premier chapitre est fort difficile : & pour cette cause, il estoit defendu entre les Hebreux de le lire & interpreter deuant l'age de trente ans.

²Fit de rien, & sans aucune matiere.

³Iob 38.4. Psea. 33.6. & 89.12., 135.5. Ecclesiasti. 13.1. Act. 14-15, & 17.14

⁴Tout premierement, & auat qu'il y eut aucune creature, Iean 1.10.

⁵Hebr. 11.3.

⁶Le ciel & la terre, les eaux, les abyssmes, se prennent ici pour vne mesme chose : alç, pour vne matiere confuse & sans forme, q Dieu forma & agença apres par sa Parole.

⁷Ou, se mouuoit. C'est, souleuoit et conseruoit en son estre cette matiere confuse. Car il est impossible, q aucune chose apres auoir esté faictes, puisse subsister vn seul moment, si Dieu ne la souleue & conserue par sa vertu, Psea. 130.

⁸Cette lumiere n'estoit point encore au soleil, car il n'auoit pas esté créé, mais estoit en la main de Dieu, ayant son ordre succeffif avec les tenebres, pour faire le iour & la nuit & ce iusques au quatrieme iour, que Dieu fit le soleil pour estre ministre & dispensateur de cette lumiere, avec la lune & estoilles.

⁹Psea. 33.6, & 136.5. Ierem. 10.11 & 51.15.

¹⁰Ici est la cause

a en ^m en faisons, ⁿ en iours, & en ans.

15 Et foyent pour luminaires au firmament du ciel, à fin de donner lumiere sur la terre. Et fut fait ainſi.

16 Dieu donc fit deux grans luminaires: le plus grand luminaire pour ^o gouverner le iour, & le moindre pour gouverner la nuit: & les estoilles.

17 Et Dieu les mit en l'estendue du ciel, pour luire sur la terre,

18 Et pour gouverner le iour, & la nuit, & pour ſeparer la lumiere des tenebres. Et Dieu vid que celà eſtoit bon.

19 Lors fut fait le ſoir & le matin du quatrieme iour.

20 ¶ En apres Dieu dît, Que les eaux produiſent abondamment ^p reptile ayant ame viuante : & volaille vole sur la terre enuers l'estendue du ciel.

21 Dieu donc ^q crea de grâdes baleines, & toute creature viuante ſe mouuant, que les eaux produirent ſelon leur eſpece : & toute volaille ayant ailes chacune ſelon ſon eſpece : & Dieu vid que celà eſtoit bon.

22 Adonc ^r il les benit, diſant, Fructifiez, & multipliez, & rempliſſez les eaux des mers: & que la volaille ſe multiplie en la terre.

23 Lors fut fait le ſoir & le matin du cinquieme iour.

24 ¶ Outre Dieu dît, Que la terre produiſe creature viuante ſelon ſon eſpece, beſtail & reptile, & animau de la terre chacun ſelon leur eſpece. Et fut ainſi fait.

25 Dieu donc fit l'animau de la terre ſelon ſon eſpece, & le beſtail ſelon ſon eſpece, & tout le reptile de la terre ſelon ſon eſpece. Et Dieu vid que celà eſtoit bon.

26 Outreplus Dieu dît, ^s Faisons ^{l'} l'homme à ^{6v} noſtre image, & ſelon noſtre ſemblance, & qu'il ait domination ſur les poiſſons de la mer, & ſur les oiſeaux du ciel, & ſur les beſtes, & ſur toute la terre, & ſur tout reptile rampant ſur la terre.

27 Dieu donc crea l'homme à ſon image: ^{7x} il les crea, *di-ie*, à l'image de Dieu: ⁸ il les crea maſle & femelle.

28 Et Dieu les benit, & leur dît, ^y Fructi-

fiez, & multipliez, & rempliſſez la terre,

pourquoy les Hebreux comencent le iour naturel le ſoir apres le ſoleil couchant.

⁸ Ce mot d'Eſt due, comprend tout ce qui ſe voit par deſſus nous, tât en la region celeſte, qu'elementaire.

⁴ *Pſeau.* 33.7.

^h Il eſt ici parlé de deux manieres d'eaux : aſcauoir, celles q ſont ſous l'estendue, comme la mer, les fleues, & autres qui ſont ſur la terre & celles, qui ſont ſur l'estendue, comme ſont les nues pleines d'eau ça haut en l'air par deſſus nous. Dieu a mis entre ces deux for ces d'eaux vne grâ de eſtendue, qu'on appelle le ciel : de là nous appelons les oiſeaux du ciel.

¹ Ceci appartient au ſecôd iour, auquel Dieu ſepara, & fit apparoir la terre du milieu des eaux.

^k Il inſtitue vn nouuel ordre en nature, quand il faut & ordonne le ſoleil diſtributeur de cette lumiere qu'il auoit creëe auant lui, & auant la lune & les eſtoilles.

³ *Pſeau.* 136.7

¹ C'eſt pour ſignifier diuerſes diſpoſitions que les corps ſuperieurs ſelon l'ordre de nature ont des corps celeſtes, côme cau ſes ſecôdes ordonnées de Dieu à celà. En quoy toutefois faut fuir curioſité & ſuperſtition q les hommes ont cōtrouuee ſur celà.

& l'assubiettissez : & ²ayez feigneurie sur les poissons de la mer, & sur les oiseaux du ciel, & sur tous animaux qui se mouuent sur la terre.

29 D'auantage Dieu dît, Voici, ie vous ay donné toute herbe qui produit semence qui est sur toute la terre, & tout arbre qui a en soy fruiçt d'arbre produisant semence : ⁹à fin qu'ils vous soyent pour viande.

30 Mesmes aussi à tous animaux de la terre, & à tous oiseaux du ciel, & à toute chose mouuante sur la terre, qui a en soy ame viuante, toute herbe verte sera pour viande. Et fut ainsi fait.

31 ^{aa}¹⁰ Et Dieu vid tout ce qu'il auoit fait, & voilà il estoit moult bon. Lors fut fait le soir & le matin du sixieme iour.

C H A P . I I .

2 Dieu se repose le septieme iour, 3 & le benit. 8 Le iardin d'Eden.
9 Ce qui y est. 10 & ce qui en sort : 8. 15 auquel Dieu met l'homme, 19 donnant noms aux animaux. 18. 21 Cree la femme, 24 & institue le mariage.

Es cieus donc & la terre furent parfaits, & tout l'exercite d'iceux:

2 ^a Car Dieu auoit accoupli au septieme iour son oeuvre qu'il auoit faite, & se reposa au septieme iour de toute son oeuvre qu'il auoit faite.

3 Et Dieu benit le septieme iour, & le sanctifia: pour ce qu'en icelui il auoit cessé de toute son oeuvre, qu'il auoit créée pour estre faite.

4 Telles sont les generations du ciel & de la terre, quand ils furent créés, au iour que le Seigneur Dieu fit le ciel & la terre,

5 Et tout ietton du champ deuant qu'il fust en la terre, & tout herbage du champ deuant qu'il germaist: car le Seigneur Dieu n'auoit point fait ^dplouoir sur la terre, & n'y auoit homme pour labourer la terre:

6 Mais vne vapeur montoit de la terre, qui arrosoit tout le dessus de la terre.

7 Or le Seigneur Dieu auoit formé l'homme ^ede la poudre de la terre, ^f& auoit inspiré en la face d'icelui spiration de vie, & l'homme fut fait en ame viuante.

Aussi